

Life Information News KOMAKI

6
2018

Content

- P1** ● Interpretation Service for Calling Ambulance or in Case of Fire
● Notice regarding counseling for Foreigners
- P2** ● Reception of Notification of Status for Child Allowance starts in June
● Pay national health insurance fees conveniently by account transfer
● FY2018 National Health Insurance Premium Notifications will be send by mail
- P3** ● FY2018 Municipal and Prefectural Tax Payment Notices are being issued
● Application Counter for FY2018 Income (Taxable) Certificate etc.
- P4** ● Next tax payment deadline: July 2nd (Mon)
● Medical Checkup Information
- P5** ● Mother/child Health Examination Calendar
- P6** ● Kiev Classic Ballet Tchaikovsky
Three Best Ballet Scene Dream Selection
● Musical Picture Book Zoorasian Brass & Tsuru-Usagi
- P7** ● Theater Circus, Machine De Cirque
● “Eva and Me little island”
- P8** ● KIA International Children's Class Day Camp
● KIA International exchange through Sri Lankan food
● The Life Information News Komaki is available at the Komaki Website

Interpretation Service for Calling Ambulance or in Case of Fire

Call “119” in case of a fire or to request an ambulance. Now we have an interpretation service.

Start From May 7 (Mon) 10:00

Locations Inuyama city, Konan city, Komaki city, Iwakura city, Kiyosu city, Kita-nagoya city, Toyoyama cho, Oguchi cho, Fuso cho

Available Languages English, Chinese, Korean / Hangul, Spanish, Portuguese
Please answer the questions when you call.

Inquiries Owari Nakakita Firefighting Command Center TEL.0568-72-0119

Notice regarding Counseling for Foreigners

**Civic Safety Division,
Main Government Office Bldg 2F, City Hall
9:00 to 17:00** (Closed 12:00 to 13:00)

Portuguese/Spanish/English | Mon-Fri

In addition, the Health Insurance and Pension Division and Childcare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00), the Welfare Administration Division in Portuguese (9:00 to 16:30).

Inquiries Civic Safety Division TEL.0568-76-1675(Direct consultation)

Reception of Notification of Status for Child Allowance starts in June

Notification of Status will be sent to those who are eligible to receive Child Allowance at the beginning of June. Notification of Status allows the government to confirm whether you are eligible to continue receiving Child Allowance by updating your present status on June 1st every year. **Please submit the Notification of Status sent by the city, with the required document by June 29 (Fri).** Please be aware that if not submitted, even qualified recipients will be unable to receive the allowance from the amount for June (to be supplied in October).



The application is available online using the Individual Card from this year as well as Child Policy Division counter and mail. IC Card Reader/Writer or a smartphone supports Individual Card is required for the online application.

Inquiries Child Policy Division TEL.0568-76-1129

Pay National Health Insurance Fees Conveniently by Account Transfer

Komaki City recommends using account transfers to pay conveniently and automatically.

How to apply Apply with your bank passbook, personal seal and tax invoice (notice for tax payment from City Hall) at your bank or other financial institution. (The account transfer form is available at banks and other financial institutions, and City Hall (Health Insurance and Pension Department).) You can perform the bank transfer procedure by cash card at City Hall (for some banks). * You cannot apply for your cash card at the bank.

FY2018 National Health Insurance Premium Notifications will be send by mail

A letter informing you about your National Health Insurance Premiums for FY2018 will be sent at the middle of June. Premiums for people registered with National Health Insurance in Komaki from April 2018 are based on your income (such as wages received from a company) in 2017.

* Calculation of National Health Insurance Premium will change.

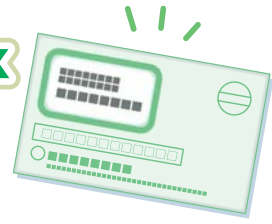
Calculation for National Health Insurance Premium will gradually change every year from FY2018. Please come to City Hall for a consultation if you have any questions regarding calculation method.

●Exemptions and reductions

If you have become unable to pay the taxes for some unavoidable reason such as accident, death, chronic illness, or major loss of income such as by job loss, and if you apply by the deadline, taxes may be reduced. Please come to City Hall for a consultation.

Inquiries Health Insurance & Pension Section TEL.0568-76-1123

FY2018 Municipal and Prefectural Tax Payment Notices are being issued



Postal Mail for Municipal and Prefectural Tax Payment Notices

FY2018 tax payment notices will be sent in early June.

Municipal and prefectural taxes are collected against the income of the previous year for all persons with an address in the city as of January 1, this year.

● Tax payment notice will not be sent for those who were not taxed. Please inquire to Municipal Tax Division if you don't know.

Exemptions and reductions

You may be able to reduce the amount of taxes required when you have difficulties to pay taxes due to a massive reduction of income because of resignation, disaster, death or extended treatment or disease. The application deadline is the later date of either 30 days later, counted from the date of resignation, death, etc., or the payment deadline.

Application Counter for FY2018 Income (Taxable) Certificate etc.

Application to receive FY2018 Income (Taxable) Certificate etc., is available from June 1 (Fri). Application counters for Income (Taxable) Certificate and Business Certificate for Corporate Municipal Tax will change as below to prevent congestion.



Date/time Jun 4 (Mon) to Jun 29 (Fri) 9:00 to 17:00 (Excludes Saturday and Sunday)

Venue Conference room 202, City Hall Main Building 2F, City Hall

- The person who comes to the counter must bring their personal identification (driver's license, individual number card, etc.)
- The application is also available at Certificate Issue Counter of Citizens Division if it is requested with a resident certificate or such.
- A letter of attorney is required if the person coming to the counter is not the applicant or their family member who live together.
- If there is no income for the requested year or income information is missing, report (seal required) needs to be submitted to the Municipal Tax Division counter to receive the certificate.
- Certificates are also available at each branch office or Komaki Station Branch Office.
- Only the Income (Taxable) Certificate can be received at the convenience stores using Individual Number Card.

Service to issue certificate or such using the multi-function copy machine at Convenience Stores will be **unavailable on Jun 1 (Fri) 6:30 to 12:00** for maintenance.

Inquiries Municipal Tax Division TEL.0568-76-1182

Next tax payment deadline: July 2 (Mon)

- Municipal and Prefectural taxes (1st term)
- National Health Insurance Tax (1st term)

Submit your payments promptly!

Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before the payment is due.

If you are too busy during the day on weekdays to make your payment...

- ① The main building's second floor will be open to answering tax-payment related questions. Payments are accepted as well. **Date/Time: Jun 10 (Sun), Jun 24 (Sun) 8:30 to 17:15**
 - ② Tax payments can be paid every day at the Komaki Station Branch Office. Please stop by at your convenience. 8:30 to 17:15 * Closed during year-end/New Years.
 - ③ You can pay for payment notices with barcodes at convenience stores.
- * Only effective during the payment period.

Inquiries Tax Collection Division TEL.0568-76-1117

* Medical Checkup Information



Type	Date	Reception Hours	Venue	Eligibility/Description/Application/etc.
Screening test for stomach cancer (Abdominal X-ray)	Jun 18 (Mon) Jul 24 (Tue)	9:00 to 11:00	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> ● Eligibility: Registered Komaki residents over 30 years old ● Capacity: 40 ● Fees: 1000 yen, 500 yen if 70 or older ● Application: Health Center
Screening test for colorectal cancer (Testing of the stool for occult blood)	*The schedule for the sample container collection date will be notified with the sample container distribution.		Health Center	<ul style="list-style-type: none"> ● Eligibility: Registered Komaki residents over 30 years old ● Fee: 500 yen ● Application: Health Center
Breast cancer (ultrasound)	Jun 26 (Tue) Jul 17 (Tue)	9:00 to 10:30	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> ● Eligibility: Registered Komaki residents over 30 to 39 years old ● Capacity: 60 people ● Fee: 1,000 yen ● Application: Health Center
Osteoporosis screening (ultrasound)	Jul 18 (Wed)	9:00 to 11:00	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> ● Eligibility: Registered Komaki residents over 30 years old ● Capacity: 75 people ● Fee: 700 yen ● Application: Health Center
Chest X-ray	Jul 18 (Wed)	9:00 to 11:00	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> ● Eligibility: Registered Komaki residents over 65 years old ● Capacity: Unlimited ● Fee: Free ● Applications: appointment not required If you are interested, come directly to the venue on the day.

Inquiries Health Center TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

Medical checkup information

Mother/child Health Examination Calendar

*Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.

Type	Date/time	Venue	Reception Hours	Eligibility/Description/Application/etc.
Health examinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Jun 12 (Tue)	Health Center	13:05 to 13:35	Born Feb 1 to 8, 2018
	Jun 19 (Tue)			Born Feb 9 to 16, 2018
	Jun 26 (Tue)			Born Feb 17 to 23, 2018
	Jul 3 (Tue)			Born Feb 24 to end of Feb, 2018
Health examinations for 18-month-old infants	Jun 1 (Fri)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Dec 1 to 10, 2016
	Jun 8 (Fri)			Born Dec 11 to 20, 2016
	Jun 15 (Fri)			Born Dec 21 to end of Dec, 2016
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Jun 7 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born Mar 1 and 15, 2016
	Jun 21 (Thu)			Born Mar 16 to end of Mar, 2016
Health examinations for 3-year-old children	Jun 6 (Wed)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Jun 1 to 10, 2015
	Jun 13 (Wed)			Born Jun 11 to 20, 2015
	Jun 27 (Wed)			Born Jun 21 to end of Jun, 2015
BCG Vaccination	Jun 4 (Mon)	Health Center	13:45 to 14:30	From 5 months old to under 1 year old (Standardized vaccination period is from 5 months old to under 8 months old)
	Jun 14 (Thu)			
	Jun 25 (Mon)			

*You will be sent a letter in advance if it applies to you. Please check the reception time details in the letter.

*Please receive your checkup. If you are unable to attend for some reason, please contact the Health Center.

Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class)	Jun 6 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	●Eligibility: 27 guardians of children 4 months or older (babies can participate too) ●Fee: Free ●Application: Health Center	Reservation required	
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	Jun 22 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00	●Eligibility: 21 sets of parents and children 9 months old ●Fee: Free ●Application: Health Center	Reservation required	
Class for new moms and dads	Jul 8 (Sun)	Health Center	10:00 to 12:00	●Eligibility: 30 Komaki resident pregnant women and their husbands (woman can also participate alone)	●Description: Information about life with a baby, the role of the father, nutrition during pregnancy, dental health, practice holding babies and pregnancy experience ●What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook ●Fee: Free ●Application: Health Center	Reservation required
Nursing counseling	Jun 5 (Tue)	Health Center	10:00 to 12:00	●Fee: Free	Reservation required	
	Jun 12 (Tue)					
	Jun 19 (Tue)		13:00 to 16:00	●Application: Health Center		
	Jun 25 (Mon)					
	Jun 26 (Tue)		10:00 to 12:00			
Parenting, pregnancy, and giving birth health counseling	Jun 8 (Fri)	Seibu Jidokan	10:00 to 11:15	●Content: Consultation regarding worries/concerns for raising children, body measurements, blood pressure measurement, urine inspection (optional) ●Fee: Free	No application necessary	
	Jun 15 (Fri)	Komaki Minami Jidokan				
	Jun 22 (Fri)	Komaki Jidokan				
Niko niko cavity prevention class	Jun 15 (Fri)	Komaki Minami Jidokan	10:00 to 11:15	●Eligibility: Nursing children (especially about one-year-old) ●Content: Consultation regarding worries/concerns about brushing teeth, teeth alignment or raising children ●What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook ●Fee: Free	No application necessary	
Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)					
Low-weight Infant Notice	Please submit a Low-weight Infant Notice if your child's birth weight is under 2,500g. Send to: Health Center					

Inquiries Health Center TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

Kiev Classic Ballet Tchaikovsky Three Best Ballet Scene Dream Selection

The best scene selection of Swan Lake, The Nutcracker, Sleeping Beauty performed by Ukrainian ballet company.

Date/time **July 19 (Thu)** Start 18:30 (Open 18:00)

Venue **Great Hall, Komaki Civic Center**

Featuring Kiev Classic Ballet

Fees ● General: 4,000 yen [Art friend members: 3,500 yen]

● U25: 3,500 yen [Art friend members: 3,000 yen]

* All seats reserved

*U25 Ticket is only available for those who are 25 years old or younger on the day of the show. Bring the identification card (student ID, driver's license etc.) to confirm the age.

*Entrance available from 4 years old.



Tickets ● Civic Center ● Tobu, Ajioka and Kitasato Community Centers ● Manabi Sozokan

● Ticket Pia (P Code: 485-545) * Hours and days of availability differ depending on the location

Phone reservations Inquire to Komaki Civic Cultural Foundation (Closed on Monday). Reception Hours 9:00 to 17:00

Musical Picture Book

Zoorasian Brass & Tsuru-Usagi

The show is available from year old. Friendly music with authentic performance.

The concert is fun to watch and listen!

Date/time **Aug 18 (Sat)** Start 14:00 (Open 13:30)

Venue **Great Hall, Komaki Civic Center**

Performers Zoorasian Brass & Tsuru-Usagi

Cohost Komaki City, Komaki City Board of Education

Fees ● General: 2,000 yen [Art friend members: 1,500 yen]

● Junior high students and under: 1,000 yen [Art friend members: 800 yen]

* All seats reserved

*Ticket is required from three years old or higher.

(A child younger than three years old per an adult can enter for free if they can sit on the lap)



Tickets ● Civic Center ● Tobu, Ajioka and Kitasato Community Centers ● Manabi Sozokan ● Ticket Pia

(P Code: 113-472) ● iTicket (0570-00-5310)(clanago.com/i-ticket) * Hours and days of availability differ depending on the location

Phone reservations Inquire to Komaki Civic Cultural Foundation (Closed on Monday). Reception Hours 9:00 to 17:00

Inquiries (General Incorporated Foundation) Komaki Civic Cultural Foundation TEL.0568-71-9700 <http://www.komaki-bunka.or.jp>
*9:00 to 17:00 (closed on Mondays)

Aichi Prefecture Art Theater Family Program Collaboration Show

Theater Circus Machine De Cirque

The Circus better than a circus! An art complex circus packed with acrobat, juggling, comedy, acting, and music.

Date/time **August 5 (Sun)** from 14:00 (Open 13:30)

Venue **Great Hall, Komaki Civic Center**

Featuring Directing: Vincent Dubé Music: Frédéric Lebrasseur
Featuring: Yohann Fradette-Trépanier, Raphaël Dubé,
Ugo Dario, Maxim Laurin, Olivier Forest



Fees ● General: 3,000 yen [Art friend members: 2,500 yen] ● U25: 1,000 yen [Art friend members: 800 yen]

* All seats reserved *U25 Ticket is only available for those who are 25 years old or younger on the day of the show. Bring an identification card (student ID, driver's license etc.) to confirm your age.

Tickets

● Civic Center ● Tobu, Ajioka and Kitasato Community Centers ● Manabi Sozokan

● Komaki Civic Cultural Foundation Online Ticket Service (<http://www.komaki-bunka.or.jp>) ● Ticket Pia (P Code: 486-400)

* Commission may cost when purchasing at Online Ticket Service or Ticket Pia.

* Hours and days of availability differ depending on the location.

Phone reservations

Inquire to Komaki Civic Cultural Foundation (Closed on Monday). Reception Hours 9:00 to 17:00

Aichi Prefecture Art Theater Family Program Collaboration Show

Eva and Me little island

The new form of child drama with projection mapping, puppets, and music.

Date/time **August 19 (Sun)** from 15:00 (Open 14:50)

Venue **Tobu Community Center** **Featuring** Terrapin Puppet Theatre

Fees ● General: 1,500 yen [Art friend members: 1,200 yen] ● U25: 1,000 yen [Art friend members: 800 yen]

● Junior high students and under: 500 yen [Art friend members: 300 yen]

* All seats reserved *U25 Ticket is only available for those who are 25 years old or younger on the day of the show. Bring an identification card (student ID, driver's license etc.) to confirm your age.



Tickets

● Civic Center ● Tobu, Ajioka and Kitasato Community Centers ● Manabi Sozokan

● Komaki Civic Cultural Foundation Online Ticket Service (<http://www.komaki-bunka.or.jp>) ● Ticket Pia (P Code: 486-451)

* Commission may cost when purchasing at Online Ticket Service or Ticket Pia.

* Hours and days of availability differ depending on the location.

Phone reservations

Inquire to Komaki Civic Cultural Foundation (Closed on Monday). Reception Hours 9:00 to 17:00



International Children's Class Day Camp

Enjoy making curry and seed keyholder in nature with international friends.

- Date/time** Jul 8 (Sun) 8:45 to 16:15 (No cancellation in case of rain.)
- Venue** Kakamigahara Children's Nature House
- Eligibility** KIA members or students living in Komaki elementary grades 3 through 6
- Number of participants** 20 foreign nationals and 20 Japanese (in order of application)
- Participation fees** Members 300 yen, General 800 yen. No other fees necessary
- Application** Jun 1 (Fri) to Jun 16 (Sat) 9:00 to 17:00
Please come to the Komaki International Association (KIA) Administration Office directly with the fee.
*You can apply for up to 3 people per person.



International exchange through Sri Lankan food

Let's enjoy cooking homestyle Sri Lankan cuisine!

- Date/time** Jun 30 (Sat) 10:00 to 13:30
- Venue** Komaki Civic Hall 3F Cooking Room
- Participation fees** KIA members 200 yen, General 700 yen
- Eligibility** Persons living, working or studying in Komaki or KIA members, 4th grade elementary school or older (elementary school students need to participate with their parents).
- Number of participants** 20 (in order of application)
- What to bring** Apron, tea towel, pen or pencil
- Application** Come on Jun 1 (Fri) to Jun 16 (Sat) 9:00 to 17:00 with the fees to KIA (Komaki Civic Hall 4F)

Instructor: Mr. Dinesh Bandara



Inquiries

Komaki International Association TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp
Komaki Civic Hall 4F, 2-107 Komaki, Komaki City *9:00 to 17:00, (Closed 12:00 to 13:00, Sundays, Mondays and holidays)

The Life Information News Komaki is available at the Komaki Website

You can read this Life Information News Komaki at the website any time. It is available in Portuguese, Spanish, English and simple Japanese. Scan the QR Code on down right in this page with your mobile device or use the URL. Get helpful information for your daily life every month Please help to spread the word, letting people know about this.

Edited
and
Published

Activity Creation, City Promotion Section, Regional Revitalization Division,
Komaki City Hall

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650

TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-75-8283

<http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10821.html>

※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.



PRINTED WITH
SOYINK

Printed on recycled paper for the sake of the environment.

Printed with soy ink for the sake of the environment.